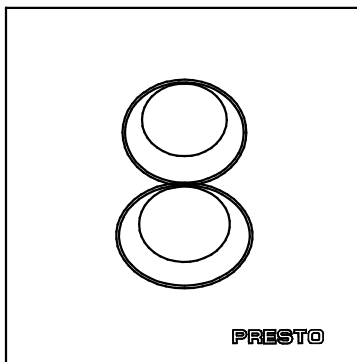


2)

Commande pneumatique 3/6L Coupe feu



3)

PRECAUTIONS D'USAGE (La garantie du produit est conditionnée par le respect de ces règles)

MONTAGE et MISE EN SERVICE

Pour les produits livrés avec des filtres, ceux-ci doivent impérativement être montés conformément à la notice.

Avant la mise en service de nos robinets, quels qu'ils soient, **il est indispensable de purger soigneusement les canalisations** qui peuvent endommager les mécanismes ou les passages d'eau (têtes PRESTO® démontables par l'avant).

Pression de service recommandée suivant NF EN 816 : 1 à 5 bar.

NETTOYAGE

Le revêtement chromé des robinetteries PRESTO® doit être nettoyé exclusivement à l'eau savonneuse.

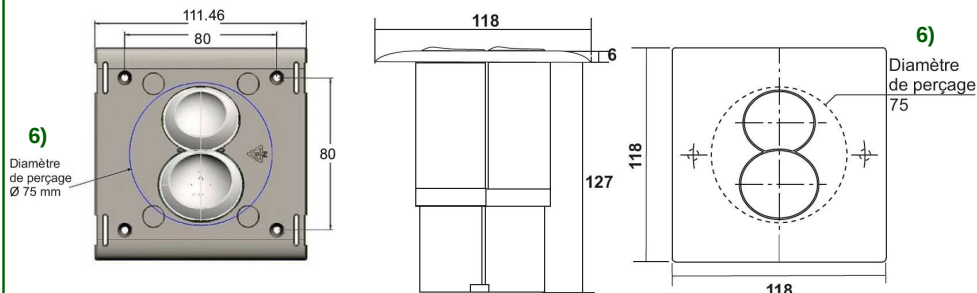
Proscrire les produits d'entretien abrasifs, acides, alcalins ou ammoniacés.

LES ROBINETS PRESTO

7, rue Racine - 92542 MONTROUGE Cedex FRANCE
Tél. : +33 (0) 1 46 12 34 56 - Fax : +33 (0) 1 40 92 00 12
Internet : <http://www.presto.fr>

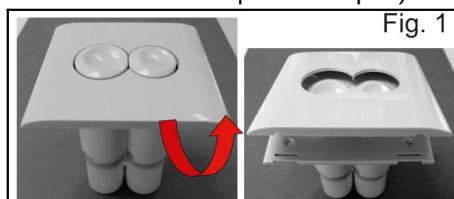
- | | | |
|--------------------------------|------------------------|-------------------|
| 4) Plaque 2 volumes ABS | blanc | Réf. 18625 |
| | chrome brillant | Réf. 18626 |
| | chrome mat | Réf. 18627 |

5) Montage sur bâti-support autoportant pneumatique réf.18588



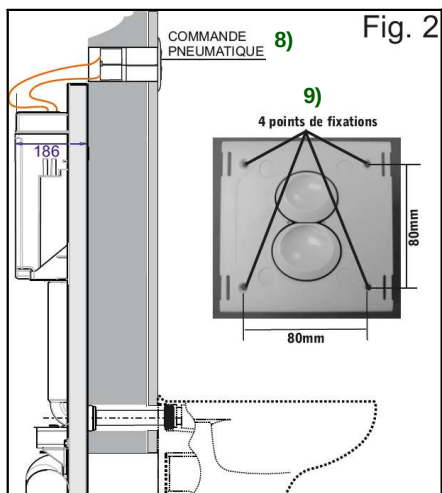
7) Montage

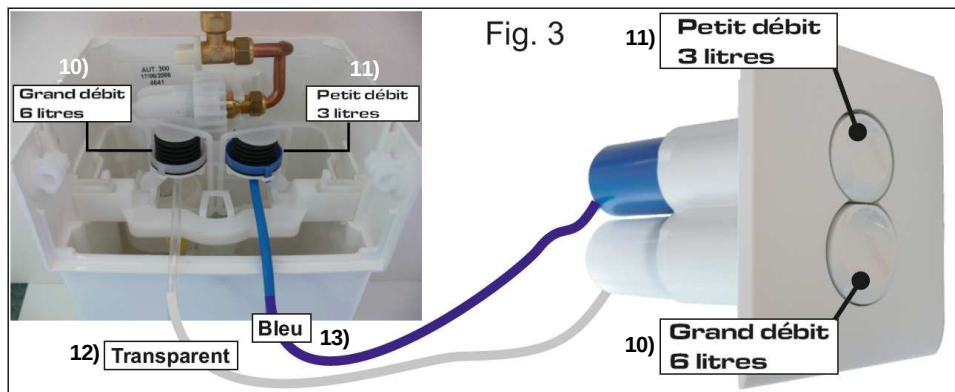
- Percer au diamètre 75 mm à l'emplacement prévu.
- Prévoir le passage des 2 capillaires (livrés avec le réservoir pneumatique) dans la traversée de la cloison.
- Démonter la plaque avant du poussoir (4 clips) - Fig 1



- Passer les 2 capillaires dans la traversée de cloison et insérer les sur les embouts du poussoir - fig.2.
(capillaire bleu pour petit volume =bouton du haut et capillaire transparent pour grand volume =bouton du bas).

- Insérer le poussoir dans la traversée de cloison et le fixer de niveau aux 4 points de fixation avec 4 vis. - fig.2.
- Remplacer la plaque en façade en la clipsant de chaque côté (4 clips).





- 14) - Relier les 2 capillaires à la soupape du réservoir pneumatique dans les embouts placés sous les soufflets pneumatiques (bleu à droite = petit volume, transparent à gauche = grand volume) - fig.3.

- Recouper si nécessaire les capillaires à la longueur utile.
- Vérifier que les capillaires soient libres et propres, sans pincement.
- Procéder à une purge de l'arrivée d'eau avant de raccorder l'eau sur le réservoir.

15) Maintenance

- 1 paire de capillaire Ref. 90791.

ENGLISH

1) INSTALLATION INSTRUCTIONS

2) Pneumatic control 3/6L Fire break

3) PRECAUTIONS FOR USE (The product guarantee depends on the respect for these rules)

INSTALLATION and START UP

For products delivered with filters, these must be installed in accordance with the instructions.

Before commissioning any of our valves, it is essential to carefully drain the pipes that can damage the mechanisms or water passages (PRESTO® heads that can be dismantled from front). Recommended operating pressure according to NF EN 816: 1 to 5 bars.

CLEANING

The chrome-plated coating of PRESTO® valves must be cleaned only with soapy water.

Abrasive, acid, alkaline or ammonia-based household products are prohibited.

4) White ABS 2 volumes plate Part no. 18625

shiny chrome-plated Part no. 18625

matt chrome-plated Part no. 18627

5) Installation on pneumatic self-supporting framework part no.18588

6) Drilling diameter 75mm

7) Installation

- Drill to a 75mm diameter at the location provided for.
- Provide for the passage of 2 capillaries (delivered with the pneumatic tank) in the bulkhead union.
- Remove the front plate of the plunger (4 clips) - Fig 1
- Pass the 2 capillaries in the bulkhead union and insert them into the ends of the plunger - fig.2. (Blue capillary for low volume =top button and transparent capillary for large volume =bottom button).
- Insert the plunger in the bulkhead union and level it at the 4 attachment points using 4 screws. - fig.2.
- Replace the plate on the front face by clipping it on each side (4 clips).

8) Pneumatic control

9) 4 attachment points

10) High flow 6 litres

11) Low flow 3 litres

12) Transparent

13) Blue

14) – Connect the 2 capillaries to the valve of the pneumatic tank in the nozzles placed under the compressed air sprayers (blue to the right = low volume, transparent to the left = high volume) - fig.3.

- Cut the capillaries again to the effective length, if necessary.
- Verify that the capillaries are free and clean, without pinching.
- Bleed the water inlet before connecting the water pipe to the tank.

15) Maintenance

- 1 pair of capillaries Part no. 90791.

16) This document is not contractual; we reserve the right to modify the characteristics of our products without notice.

17) **PATENTED and REGISTERED MODELS**

ITALIANO

1) MANUALE PER L'INSTALLAZIONE

2) Comando pneumatico 3/6L Tagliafuoco

3) PRECAUZIONI D'USO (la garanzia del prodotto è soggetta al rispetto delle presenti norme)

MONTAGGIO e AVVIAMENTO

Per quanto riguarda i prodotti consegnati completi di filtri, questi devono essere tassativamente montati in conformità a quanto riportato sulle istruzioni.

Prima della messa in funzione dei rubinetti, indipendentemente dal tipo, è indispensabile scaricare accuratamente i condotti che potrebbero danneggiare i meccanismi o i passaggi dell'acqua (teste PRESTO® smontabili dalla parte anteriore).

Pressione di servizio raccomandata, secondo NF EN 816: da 1 a 5 bar.

PULIZIA

Pulire il rivestimento cromato delle rubinetterie PRESTO® esclusivamente con acqua saponata. Non utilizzare prodotti detergenti abrasivi, acidi, alcalini o contenenti ammoniaca.

4) Piastra 2 volumi ABS bianca Rif. 18625

cromata lucida Rif. 18625

cromata opaca Rif. 18627

5) Montaggio su intelaiatura di supporto autoportante pneumatica, rif.18588

6) Diametro di perforazione 75 mm

7) Montaggio

- Eseguire un foro di diametro pari a 75 mm nel punto previsto.
- Prevedere il passaggio di 2 capillari (consegnati in dotazione al serbatoio pneumatico) nel tramezzo.
- Smontare la piastra di fronte al pulsante (4 clip) - Fig 1
- Far passare i 2 capillari nel tramezzo e inserirli nelle ghiere del pulsante - fig.2. (capillare blu per volume ridotto = pulsante dall'alto e capillare trasparente per ampio volume = pulsante dal basso).
- Inserire il pulsante nel tramezzo e fissarlo a livello dei 4 punti di fissaggio, con 4 viti. - fig.2.
- Riposizionare la piastra anteriore agganciandola su ogni lato (4 clip).

8) Comando pneumatico

9) 4 punti di fissaggio

10) Portata elevata 6 litri

11) Portata ridotta 3 litri

12) Trasparente

13) Blu

- 14)** -Collegare i 2 capillari alla valvola del serbatoio pneumatico nelle ghiere posizionate sotto i soffietti pneumatici (blu a destra = volume ridotto, trasparente a sinistra = volume elevato) - fig.3.
- Ritagliare i capillari alla lunghezza utile, secondo necessità.
 - Verificare che i capillari siano liberi e puliti, senza pinzamenti.
 - Prima di allacciare l'acqua al serbatoio, spurgare l'ingresso dell'acqua.

15) Manutenzione

- 1 coppia di capillari, Rif. 90791.

16) Questo documento non è contrattuale; ci riserviamo il diritto di modificare le caratteristiche dei nostri prodotti, senza necessità di preavviso.

17) MODELLI BREVETTATI e DEPOSITATI

DEUTSCH

1) INSTALLATIONSANLEITUNG

2) Pneumatische Betätigung 3/6L Brandhahn

3) VORSICHTSMASSNAHMEN (Die Garantie für das Produkt gilt nur, wenn diese Regeln beachtet werden)

MONTAGE und INBETRIEBNAHME

Wenn die Produkte mit Filtern geliefert werden, müssen diese unbedingt gemäß der Anleitung montiert werden.

Vor der Inbetriebnahme unserer Armaturen beliebiger Art, ist es unbedingt erforderlich, die Leitungen sorgfältig zu entleeren, da diese die Mechanismen oder den Wasserdurchlauf beschädigen können (von vorne abmontierbare PRESTO®-Köpfe)

Empfohlener Betriebsdruck gemäß Norm NF EN 816: 1 bis 5 bar.

REINIGUNG

Die Chrombeschichtung der PRESTO®-Armaturen darf nur mit Seifenwasser gereinigt werden.

Es dürfen keine Scheuermittel oder säurehaltige, alkalische oder ammoniakhaltige Reinigungsmittel verwendet werden.

4) 2 Volumen ABS-Platte Weiß Art.-Nr. 18625

Chrom glänzend Art.-Nr. 18626

Chrom matt Art.-Nr. 18627

5) Montage auf selbsttragendem pneumatischem Gestell Art.-Nr. 18588

6) Bohrdurchmesser 75mm

7) Montage

- Betroffene Stelle mit 75mm Durchmesser durchbohren.
- Durchführung der 2 Kapillar-Rohre (im Lieferumfang der pneumatischen Spülmatur) in der Wand vorbereiten.
- Vordere Platte des Drucktasters abnehmen (4 Klippse) - Abb. 1.
- Die 2 Kapillar-Rohre in die Wanddurchführung schieben und auf die Nippel des Drucktasters stecken - Abb. 2. (Blaues Kapillar-Rohr für kleine Wassermengen = obere Taste und transparentes Kapillar-Rohr für große Wassermengen = untere Taste).
- Drucktaster in die Wanddurchführung stecken und mit 4 Schrauben an den 4 Befestigungsstellen gerade befestigen.
- Abb. 2.
- Frontplatte auf jeder Seite wieder festclippen (4 Klippse).

8) Pneumatische Betätigung

9) 4 Befestigungsstellen

10) Großer Durchfluss 6 Liter

11) Kleiner Durchfluss 3 Liter

12) Transparent

13) Blau

- 14)** - Die 2 Kapillar-Rohre mit dem Ventil der pneumatischen Spülmatur, in den Nippeln unter den Luftfederbälgen verbinden (Blau rechts = kleine Wassermenge, Transparent links = große Wassermenge) - Abb. 3.
- Kapillar-Rohre bei Bedarf auf angemessene Länge zuschneiden.
 - Kapillar-Rohre auf ungehinderten Verlauf, Sauberkeit und eventuelle Quetschungen kontrollieren.
 - Vor dem Wasseranschluss an der Spülmatur die Zuleitungen entleeren.

15) Wartung

1 Paar Kapillarrohren Art.-Nr. 90791.

16) Dieses Dokument hat keine vertragliche Gültigkeit. Wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorankündigung zu ändern.

17) MODELLE PATENTIERT und ANGEMELDET

DUTCH

1) INSTALLATIEHANDLEIDING

2) Pneumatische bediening 3/6L brandmuur

3) VOORZORGSMATREGELEN BIJ HET GEBRUIK (De garantie van het product is voorwaardelijk, zij is afhankelijk van de naleving van deze regels)

MONTAGE en INBEDRIJFSTELLING

Voor producten die geleverd werden met filters geldt dat deze in ieder geval moeten worden gemonteerd, in overeenstemming met de handleiding.

Voor de inbedrijfstelling van om het even welke van onze kranen, is het noodzakelijk zorgvuldig de leidingen te ontluchten, die de mechanismen kunnen beschadigen of de doorstroming van water (vooraf demonteerbare PRESTO® koppen) kunnen schaden.

Aanbevolen gebruiksdruk volgens NF EN 816: 1 tot 5 bar.

REINIGING

De chroomlaag van de PRESTO® kranenstelsels mag uitsluitend worden gereinigd met zeepwater.

Verboden zijn schurende, zure, alkalische of ammoniak bevattende onderhoudsproducten.

4) Plaat 2 volumes ABS wit ref. 18625

chroom glanzend ref. 18626

chroom mat ref. 18627

5) Montage op zelfdragende pneumatische framesteun ref.18588

6) Diameter van de boring 75 mm

7) Montage

- Boor een gat met een diameter van 75mm op de beoogde plaats.

- Plan de doorvoer van de 2 capillairen (met het pneumatische reservoir meegeleverd) in de doorgang van de tussenwand.

- Demonteer de plaat voor de drukschakelaar (4 clips) – afb. 1

- Breng de 2 capillairen in de doorgang van de tussenwand en steek deze op de uiteinden van de drukschakelaar - afb. 2. (Blauw capillair voor klein volume =bovenste knop en transparant capillair voor groot volume =onderste knop).

- Steek de drukschakelaar in de doorgang van de scheidingswand en bevestig deze op de hoogte van de 4 punten met 4 schroeven. - afb. 2.

- Zet de plaat terug op de voorkant en klem deze aan elke kant vast (4 clips).

8) Pneumatische bediening

9) 4 bevestigingspunten

10) Groot debiet 6 liter

11) Klein debiet 3 liter

12) Transparant

13) Blauw

14) - Verbind de 2 capillairen met de klep van het pneumatische reservoir in de opzetstukken onder de pneumatische blaasbalgen (blauw rechts = klein volume, transparant links = groot volume) - afb. 3.

- Snijd de capillairen zo nodig op bruikbare lengte.

- Controleer of de capillairen vrij en correct zitten, zonder te worden afgeknepen.

- Ontlucht de watertoevoer voordat u het water op het reservoir aansluit.

15) Onderhoud

- 1 paar capillairen Ref. 90791.

16) Dit document vormt geen contract; wij behouden ons het recht voor de kenmerken van onze producten zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

17) GEOTROOIEERDE EN GEDEPONEERDE MODELLEN

1) INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

2) Mando neumático 3/6L Corta fuego

3) PRECAUCIONES DE USO (La garantía está condicionada por el respeto de estas reglas)

MONTAJE Y PUESTA EN SERVICIO

Para los productos suministrados con filtros, éstos deben montarse imperativamente según la nota.

Antes de la puesta en servicio de nuestros grifos, sean cuales sean, es indispensable purgar cuidadosamente las canalizaciones que pueden dañar los mecanismos o los pasos de agua (cabezas PRESTO® desmontables por delante).

Presión de servicio recomendada según NF EN 816: 1 a 5 bar.

LIMPIEZA

El revestimiento cromado de las griferías PRESTO® se debe limpiar exclusivamente con agua jabonosa.

Desterrar los productos de limpieza abrasivos, ácidos, alcalinos o amoniacados.

4) Placa 2 volúmenes ABS blanca Ref. 18625

cromo brillante Ref. 18626

cromo mate Ref. 18627

5) Montaje sobre armazón autoportante neumático ref.18588

6) Diámetro de perforación 75mm

7) Montaje

- Perforar con diámetro 75mm en la ubicación prevista.
- Prever el paso de 2 capilares (incluidos con el depósito neumático) al atravesar el tabique.
- Desmontar la placa antes del pulsador (4 clips) - Fig. 1
- Pasar los 2 capilares a través del tabique e insertarlos por los extremos del pulsador - Fig. 2. (Capilar azul para pequeño volumen = botón de arriba y capilar transparente para gran volumen = botón de abajo).
- Insertar el pulsador donde se atraviesa el tabique y fijar nuevamente a los 4 puntos de fijación con 4 tornillos. - fig.2.
- Reubicar la placa en la pared enganchándola a cada lado (4 clips).

8) Mando neumático

9) 4 puntos de fijación

10) Caudal elevado 6 litros

11) Caudal bajo 3 litros

12) Transparente

13) Azul

- 14) - Unir los 2 capilares a la válvula del depósito neumático en los extremos ubicados bajo los fuelles neumáticos (azul a la derecha = volumen bajo, transparente a la izquierda = volumen elevado) - Fig.3.
- Recortar si es necesario los capilares a la longitud útil.
 - Verificar que los capilares estén libres y limpios, sin pinzamientos.
 - Realizar una purga de la entrada de agua antes de conectar el agua al depósito.

15) Mantenimiento

- 1 par de capilar Ref. 90791.

16) Este documento no es contractual, nos reservamos el derecho de modificar las características de nuestros productos sin preaviso.

17) MODELOS PATENTADOS y DEPOSITADOS

